

未知の人から送付されてきたもの (Forwarded by an unknown person)

ファースト・レディーは大統領と同じぐらい大切だと心底信じる。彼女の”顔“が米国の代表の顔として世界中に出る。私は大統領としてのオバマ氏をイメージすることができない。まして彼の妻をファースト・レディーとイメージすることはできない。オバマ氏は光を当てるために、彼の家族や友人牧師について、あまりにも時間を費やし過ぎている。その真意はすでに話されているのだろうが……。もし、シンディ・マケインに関する以下の話が真実ならば、彼女は米国人の素晴らしいお手本となる人物である。シンディ・マケインは極めて興味深い人物である。

しかし、貴方は知らないと思う。政治とは関係ない。メディアも触れていない。だから書く。



Cindy McCain

I truly believe the First Lady is as important as the President. Her "face" is out in the world as a representative of the USA. I cannot imagine having Obama as president, much less his wife as First Lady. Obama has spent too much time covering up the comments of his family and friends (pastor), making light of them. Sorry - I believe their true feelings were already spoken. If the following about Cindy McCain is true, she would be an excellent example of what Americans stand for. ~Sue
Cindy McCain...Very Interesting!

Bet you would have never guessed this one! No matter your politics. The media will never tell of this, so pass it on.

GO GIRL!!!!!!!!!!!!

ウォールストリート・ジャーナルにシンディ・マケインの記事が載った。私がこれまで見ていたのは、このいつもジョン・マケインの横に立っている魅力的な女性だった。彼女が世界の様々な問題に取り組んでいるのに驚かされた。これは、この記事の要約である。



彼女は南カリフォルニア大学を卒業した後、障害児教師になった。彼女の父親が亡くなった後、彼女は父親のビール販売会社の仕事に絡み、現在、同社の会長に就任している。彼女が会社を引き継いでから販売高は倍増している。

There was an article in the Wall Street Journal on Cindy McCain, John's wife. All I ever saw was this attractive woman standing beside John. I was surprised how talented and involved with world problems she is. This is a summary of the article.

She graduated from Southern Cal and was a special-needs teacher.



After her Dad died she became involved with his beer distributing firm and is now the chairwoman. Sales have doubled since she has taken over from her father.

結婚に際しては、離婚を想定した財産分与に関する取り決め、「婚前同意書」(marriage prenuptial agreement)、いわゆる「プリナップ」を結んでいる。実際に処理チームと一緒に世界各地に出掛けて、世界の地雷撤去に取り組んでいる。

They have a marriage prenuptial agreement, her assets remain separate. She is involved around the world clearing land mines - travels to these countries on a detonation team and service on their board.



シンディ・マケインとジョン・マケインの間には、19歳でイラクで兵役についている息子、海軍兵学校の学生の息子、最近、カリフォルニア大学を卒業した娘、高等学校に通っている養女、シンディ・マケインのビール販売会社で財務を担当している息子などがいる。¹



They have a 19 year old serving in Iraq, another son in the Naval Academy, a daughter recently graduated from Columbia Univ., an adopted daughter in high school, and a son who is the finance guy at the beer firm.
Raised kids in Phoenix, AZ rather than Washington DC. (better atmosphere) He commuted.

1991年、シンディ・マケインはバングラディッシュの孤児院で一人の女の赤ん坊に出会った。口と鼻を隔てている上顎に亀裂があって生まれた、奇形の「口蓋裂」の赤ん坊

¹ 訳注

この辺りのことは良く分からない。真偽の程は定かではないが、ちなみに「ウィキペディア」を参照したら、いろいろ書かれていた。それらを整理すると、ジョン・マケイン氏（1936年生まれ、72歳）には

- ①前妻の養子の息子 1959年生まれ 現在、民間航空会社のパイロット
- ②前妻の養子の息子 1962年生まれ 現在、シンディ・マケインのビール販売会社の経営幹部
- ③前妻との間の娘 1966年生まれ 現在、音楽業界に勤務
- ④現妻との間の長女 1984年生まれ 現在、ジャーナリスト
- ⑤現妻との間の長男 1986年生まれ 現在、海軍兵学校学生
- ⑥現妻との間の次男 1988年生まれ 現在、海兵隊員
- ⑦現妻との間の養女 1991年生まれ バングラディッシュ生まれ。1993年養女となる。

の子供がいるようである。

http://en.wikipedia.org/wiki/John_McCain

で、マザー・テレサから彼女は赤ん坊を連れて行くよに頼まれた。それを彼女はジョン・マケインには相談しないで実行した。それをジョン・マケインも受け入れ、二人は彼女を受け入れ、彼女の奇形と病気を治すために数多くの手術を行った。

In 1991, Mrs. McCain came across a girl in an orphanage in Bangladesh. Mother Teresa implored Mrs. McCain to take the baby with severe cleft palate. She did so without first telling her husband. The couple adopted the girl who has had a dozen operations to repair her cleft palate and other medical problems.



彼らは病気の子供たちのための財団を持っている。

シンディ・マケインは、地雷撤去と、戦争で破壊された途上国に水と食料を提供するための非営利組織「ヘイロー・トラスト」(HALO TRUST)²で活動している。

² <http://www.halotruster.org/>
<http://f59.aaa.livedoor.jp/~intelljp/uk/sis/halo-trust.htm>



彼女は、生まれつき顔面に障害を持つ子供たちに外科手術を行い、笑顔を取り戻そうという非営利組織「オペレーション・スマイル」（笑顔手術：Operation Smile）にも参加する。

彼女自身が実は背中を二度手術しており、鎮痛剤なしでは済まない身体になっている。彼女はこのことを隠してはいない。それは回復過程であると言っている。

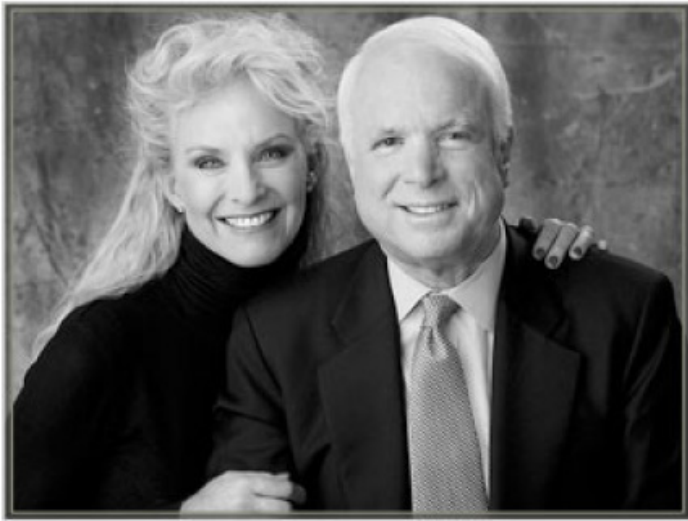


They have a Family Foundation for children's causes.

She's active with 'Halo Trust' - to clear land mines, provide water and food in war ravaged and developing countries.

She will join an overseas mission of 'Operation Smile', a charity for corrective surgery on children's faces.

She has had two back surgeries and became addicted to pain killers. She talks openly about it which she says is part of the recovery process.



こうした事実について、メディアがあまり報じないことに驚いている。ヒラリーよりもオバマよりも彼女は有能のように思える。我々はその中から一人を選ばなければならない。ビジネスと世界での経験を持つ人物をだ。ジョン・マケインは海軍を辞めた後、一時期、会社に席をおいてビジネスに携わった。しかし、実際にビジネスをやっていたのはシンディ・マケインである。極めて興味深い事実である。

I'm surprised the media is so quiet about her attributes. She sounds more capable than Hillary or Obama. We would really get two for the price of one. A person with business and international experience. John did work for the firm for awhile when he left the Navy. She, however, has the real business experience. Very interesting.